



*Europeiska ekonomiska och sociala kommittén*

Bryssel den 3 november 2006

## **PLENARFÖRSAMLINGEN**

**DEN 24–26 OKTOBER 2006**

### **SAMMANFATTNING AV ANTAGNA YTTRANDE**

**EESK:s yttranden finns tillgängliga på de officiella språken på kommitténs webbplats på följande adress:**

**[http://eesc.europa.eu/activities/press/summaries\\_plenaries/index\\_en.asp](http://eesc.europa.eu/activities/press/summaries_plenaries/index_en.asp)**

Plenarsessionen präglades av att EESK förnyades och inledde sin trettonde fyraåriga mandatperiod 2006–2010. Den 430:e plenarsessionen ägde därför rum i anslutning till en konstituerande plenarsession, under vilken plenarförsamlingen valde Dimitris Dimitriadis till ordförande för EESK och inrättade det nya presidiet, facksektionerna och kommitténs olika arbetsorgan.

## 1. PENNINGPOLITIK OCH BESKATTNING

- ***Allmänna riktlinjer för den ekonomiska politiken och ekonomisk styrning***

- **Föredragande: Lars Nyberg** (Arbetsdagargruppen – SE)
- **Referens:** Yttrande på eget initiativ – CESE 1369/2006
- **Huvudpunkter:**

Den 16–17 juni 2005 antog Europeiska rådet i sina slutsatser de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken (2005–2008) som ett led i de integrerade riktlinjerna för tillväxt och sysselsättning.

Eftersom tillväxten och sysselsättningen har utvecklats för svagt även efter införandet av EMU, undersöker kommittén i yttrandet Europeiska centralbankens roll och dess samverkan med andra aktörer som har inflytande över finanspolitiken, men också med de arbetsmarknadsparter som har ansvaret för lönepolitiken.

ECB och Ekofin bör överväga samma uppsättning mål i sin politik. Speciellt viktigt är det att eurogruppen inom Ekofin har samma inriktning som ECB. Prisstabilitetsmålet bör justeras till ett symmetriskt mål t.ex. 2 % +/- en procentenhet. Den underliggande inflationen är det mått på inflation som bör användas. De treåriga ekonomiska riktlinjerna bör ha som huvudmål en miniminivå på ekonomisk tillväxt, en minskningstakt för arbetslösheten samt procentsatserna inom Lissabon-dagordningen för arbetskraftsdeltagandet. Mellan mötena i Kölnprocessen bör man göra gemensamma studier om ekonomiska samband, om effekten av olika politiska åtgärder och liknande frågor. Parlamentet bör inför varje möte ta fram en resolution om den ekonomiska situationen och önskad politik. Både Ekofin och eurogruppen bör vara närvarande.

- **Kontaktperson:** Gilbert Marchlewitz  
(Tfn (32-2) 546 93 58 – e-post: [gilbert.marchlewitz@eesc.europa.eu](mailto:gilbert.marchlewitz@eesc.europa.eu))

- **Praktiska förberedelser – framtida utvidgning av euroområdet (tredje rapporten)**

- **Föredragande:** Metka Roksandić (Arbetsdagargruppen – SL)
- **Referens:** KOM(2006) 322 slutlig – CESE 1370/2006
- **Huvudpunkter:**

EESK anser att kommissionens meddelande på ett korrekt och detaljerat sätt beskriver de nuvarande förberedelserna inför införandet av euron i Slovenien samt de framsteg som gjorts av de tio övriga medlemsstaterna som skall införa euron när de uppfyller villkoren. Kommittén ställer sig därför positiv till kommissionens meddelande.

EESK förordar att kommissionen rekommenderar medlemsstaterna att särskilt se till att samtliga intressegrupper med stöd av det civila samhället deltar både i förberedelserna inför införandet av euron och i de nödvändiga informationskampanjerna om införandet av euron. Medlemsstaterna och EU bör därför anslå särskilda ekonomiska resurser för att utbilda och förbereda olika intressegrupper inför en tillvaro där man lever och arbetar med den nya valutan.

- **Kontaktperson:** Gilbert Marchlewitz  
(Tfn (32-2) 546 93 58 - e-post: [gilbert.marchlewitz@eesc.europa.eu](mailto:gilbert.marchlewitz@eesc.europa.eu))

- **Åtgärdsprogram för tullfrågor**

- **Huvudföredragande:** Laure Batut (Arbetsdagargruppen – FR)
- **Referens:** KOM(2006) 201 slutlig – 2006/0075 COD – CESE 1374/2006

- **Kontaktperson:** Magdalena Bélařová-Carabin  
(Tfn (32-2) 546 83 03 – e-post: [magdalena.carabin@eesc.europa.eu](mailto:magdalena.carabin@eesc.europa.eu))

## **2. MEDBORGARSKAP OCH DET CIVILA SAMHÄLLET**

- **Grönbok – Europeiska öppenhetsinitiativet**

- **Huvudföredragande:** María Candelas Sánchez Miguel (Arbetsdagargruppen – ES)
- **Referens:** KOM(2006) 194 slutlig – CESE 1373/2006
- **Huvudpunkter:**

Kommittén ställer sig positiv till grönboken, men beklagar kommissionens oklara definition av intressegrupperna vilket leder till att det civila samhällets organisationers särprägel i förhållande till

lobbygrupperna förnekas, och särskilt den roll de spelar för utvecklingen av deltagardemokratien på EU-nivå. Dessutom anser kommittén att man måste skilja på tillgång till information, som alla EU-medborgare har rätt till, och deltagande i samråd, som är begränsat till dem som har ett legitimt intresse för gemenskapspolitiken.

Kommentarer till de olika frågorna i grönboken:

- EESK **stöder kravet på ett obligatoriskt register** över de berörda parterna som en förutsättning för rätten till samråd i de frågor som berör dem.
- Kommittén anser att **kommissionen bör utarbeta och genomföra en uppförandekodex som alla intressegrupper som vill registrera sig måste underteckna**, och som liknar den kodex som Europaparlamentet har inrättat. Innehållet i kommissionens kodex måste dock anpassas till den samrådstyp som avses, särskilt när det gäller påföljderna i de fall då samrådsreglerna inte respekteras.
- EESK anser att man skulle kunna **förbättra feedbacken om minimikraven för samråd** genom att införa en skyldighet för samtliga generaldirektorat att göra en konsekvensanalys av samråden för varje förslag som varit föremål för offentligt samråd, och inte bara för de viktigaste lagförslagen vilket för närvarande är fallet. Dessutom uppmanas kommissionen att granska flera aspekter, bland annat de språk på vilka de offentliga samråden hålls, frågornas neutralitet samt tidsfristerna för svaren.
- Kommittén anser att **alla medlemsstater bör åläggas att tillhandahålla uppgifter om stödmottagarna** när det är fråga om medel med delad förvaltning, och att lägga ut dessa uppgifter på Internet.

– *Kontaktperson: Patrick Fève*

*(Tfn (32-2) 546 96 16 – e-post: [patrick.feve@eesc.europa.eu](mailto:patrick.feve@eesc.europa.eu))*

### 3. KONKURRENS

#### • *Grönbok – Brott mot EG:s antitrustregler*

- **Huvudföredragande: María Candelas Sánchez Miguel** (Arbetstagargruppen – ES)
- **Referens: KOM(2005) 672 slutlig – CESE 1349/2006**
- **Huvudpunkter:**

EESK anser att man skulle kunna utforma EU-riktlinjer för att fastställa villkoren för att kräva skadestånd vid överträdelse av fördragets bestämmelser.

De skadelidande måste därigenom få rimlig ersättning för ekonomiska förluster eller minskad vinst på grund av förbjudna konkurrensmetoder. Men framför allt måste konsumenterna, i ordets vidaste bemärkelse, kunna utöva sina ekonomiska rättigheter i enlighet med den lagstiftning som skall skydda dem.

EESK välkomnar därför grönboken. Vi vill dock påpeka att tidsfristerna för avgörande av målen måste förkortas för att man så snabbt och effektivt som möjligt skall kunna avgöra sådana ärenden.

EESK skulle dessutom vilja bidra till debatten med ett antal kommentarer om de många frågor som kommissionen ställer i grönboken, bl.a. tillgång till bevismaterial, skadestånd, kollektiv talan, finansiering av skadeståndsyrkanden, frågan om ansvarsförskjutning och den indirekte köparens ställning samt behörig domstol och tillämplig lagstiftning.

- **Kontaktperson:** *Luis Lobo*  
(Tfn (32-2) 546 97 17 – e-post: [luis.lobo@eesc.europa.eu](mailto:luis.lobo@eesc.europa.eu))

#### 4. **SOCIALT SKYDD**

- ***Tillämpningsförordning till förordning (EG) nr 883/2004 om samordning av de sociala trygghetssystemen***
  - **Föredragande:** Wolfgang Greif (Arbetstagargruppen – AT)
  - **Referens :** KOM(2006) 16 slutlig – 2006/0006 (COD) – CESE 1371/2006
  - **Huvudpunkter:**

EESK välkomnar förslaget till tillämpningsförordning som ett viktigt steg på väg mot en förbättrad fri rörlighet inom EU.

Kommittén vill också framhålla följande:

- EESK ser positivt på utvidningen av personkrets och sakområde i förslaget och på alla de bestämmelser som avser ett förbättrat samarbete mellan olika socialförsäkringsinstitutioner.
- EESK inser att det finns möjligheter till kostnadsbesparingar inom förvaltningen och fördelar när det gäller att påskynda förfarandena för försäkrade vid gränsöverskridande ärenden. Ett genombrott på området kan dock inte åstadkommas genom att man påskyndar själva informationsöverföringen. De kortare behandlingstider som man eftersträvar kan bara uppnås om man samtidigt säkerställer att de olika socialförsäkringsinstitutionerna i medlemsstaterna har tillräckliga personalresurser och adekvata tekniska resurser.

- EESK understryker att det finns betänkligheter när det gäller den informationsöverföring som i framtiden i första hand skall genomföras på elektronisk väg, eftersom det handlar om överföring av en rad känsliga personuppgifter (bl.a. om hälsa, arbetsförmåga och arbetslöshet). Det är absolut nödvändigt att säkerställa att denna typ av uppgifter skyddas på ett adekvat sätt och inte kan hamna i fel händer.
- EESK menar också att man bör dra nytta av de erfarenheter som gjordes i samband med införandet av det europeiska sjukförsäkringskortet.
- EESK välkomnar uttryckligen alla de åtgärder i tillämpningsförordningen som syftar till att skapa större rättssäkerhet och ökad insyn för dem som brukar den nya förordningen. Tidigare har det nämligen förekommit att skulder mellan olika socialförsäkringsinstitutioner inte har reglerats på många år.
- EESK uppmanar slutligen också kommissionen och medlemsstaterna att förstärka sina åtgärder för att uppmärksamma alla potentiella användare av förordningen på fördelarna med en samordning av de sociala trygghetssystemen. Kommittén anser att man utan dröjsmål bör påbörja de förberedelser som är nödvändiga för detta.

– **Kontaktperson:** *Susanne Johansson*

(Tfn (32-2) 546 84 77 – e-post: [susanne.johansson@eesc.europa.eu](mailto:susanne.johansson@eesc.europa.eu))

## 5. JORDBRUK, FISKE OCH UPPFÖDNING

### • **Lokalt frånvarande arter i vattenbruk**

- **Huvudföredragande:** José María Espuny Moyano (Arbetsgivargruppen – ES)
- **Referens:** KOM(2006) 154 slutlig – 2006/0056 CNS – CESE 1355/2006

– **Kontaktperson:** *Yvette Azzopardi*

(Tfn (32-2) 546 98 18 – e-post: [yvette.azzopardi@eesc.europa.eu](mailto:yvette.azzopardi@eesc.europa.eu))

### • **Handlingsplan för djurskydd och djurs välbefinnande**

- **Huvudföredragande:** Leif E. Nielsen (Övriga intressegrupper – DK)
- **Referens:** KOM(2006) 13 slutlig – CESE 1356/2006
- **Huvudpunkter:**

Det finns ett växande intresse för djurskydd och djurs välbefinnande på många håll i EU och i en del länder utanför EU. Därför är det lämpligt att understödja marknadskrafterna och anpassa EU:s

minimikrav i nödvändig utsträckning. Detta innebär inte nödvändigtvis mer restriktiva krav, utan i stället bättre och mer ändamålsenliga bestämmelser som bygger på vetenskapliga och socioekonomiska studier. Dessutom är det viktigt att etablera någon form av gemensam kvalitetsbedömning för produkter som uppfyller särskilda krav på djurs välbefinnande. Slutligen är det av största vikt att användningen av djur inom forskning i djurförsök förbättras avsevärt och att obligatoriska säkerhetstest införs.

Kommissionens handlingsplan, i vilken särskild hänsyn tas till dessa behov, kan ligga till grund för fortsatta prioriteringar på området. EESK stöder i princip förslaget till strategi, men vill gärna noga utvärdera kommissionens särskilda förslag med hänsyn tagen till jämvikten mellan djurens välbefinnande och socioekonomiska förhållanden. Det är i detta sammanhang av avgörande betydelse att import från tredjeland med lägre standarder inte konkurrerar ut EU:s produktion. Det skulle leda till att djuren flyttas till områden med sämre förhållanden och att EU:s producenter tvingas lägga ned sin verksamhet.

Djurs välbefinnande måste på längre sikt erkännas som en icke-kommersiell faktor i handeln med jordbruksprodukter. På kortare sikt måste kommissionen och det civila samhället sätta press på detaljhandeln och livsmedelsindustrin i EU för att säkerställa att motsvarande krav uppfylls genom certifieringsbestämmelser och liknande garantier vid import från tredjeland.

– **Kontaktperson:** *Annika Korzinek*

(Tfn: (32-2) 546 80 65 – e-post: [annika.korzinek@eesc.europa.eu](mailto:annika.korzinek@eesc.europa.eu))

- ***Utgifter inom veterinärområdet***

- **Huvudföredragande:** **Leif E. Nielsen** (Övriga intressegrupper – DK)

- **Referens:** KOM(2006) 273 slutlig – 2006/0098 CNS – CESE 1357/2006

– **Kontaktperson:** *Yvette Azzopardi*

(Tfn (32-2) 546 98 18 – e-post [yvette.azzopardi@eesc.europa.eu](mailto:yvette.azzopardi@eesc.europa.eu))

- ***Skaldjursvatten (kodifiering)***

- **Huvudföredragande:** **Seppo Kallio** (Övriga intressegrupper – FI)

- **Referens:** KOM(2006) 205 slutlig – 2006/0067 COD – CESE 1358/2006

– **Kontaktperson:** *Yvette Azzopardi*

(Tfn (32-2) 546 98 18 – e-post: [yvette.azzopardi@eesc.europa.eu](mailto:yvette.azzopardi@eesc.europa.eu))

- ***Djurskyddskrav för kalvar (kodifiering)***
  - **Huvudföredragande: Leif E. Nielsen** (Övriga intressegrupper – DK)
  - **Referens: KOM(2006) 258 slutlig – 2006/0097 CNS – CESE 1359/2006**
  
- **Kontaktperson: Arturo Iñiguez Yuste**  
(Tfn (32-2) 546 87 68 – e-post: [arturo.iniguez@eesc.europa.eu](mailto:arturo.iniguez@eesc.europa.eu))
  
- ***Utrotning och övervakning av vissa djursjukdomar (kodifiering)***
  - **Huvudföredragande: Hervé Coupeau** (Övriga intressegrupper – FR)
  - **Referens: KOM(2006) 315 slutlig – 2006/0104CNS – CESE 1361/2006**
  
- **Kontaktperson: Mr Arturo Iñiguez Yuste**  
(Tfn (32-2) 546 87 68 – e-post: [arturo.iniguez@eesc.europa.eu](mailto:arturo.iniguez@eesc.europa.eu))
  
- ***Handlingsplan för skog***
  - **Huvudföredragande: Hans-Joachim Wilms** (Arbetstagargruppen – DE)
  - **Referens: KOM(2006) 302 slutlig – CESE 1362/2006**
  - **Huvudpunkter:**

Kommittén påpekar att EU:s handlingsplan för skog måste utformas på ett sådant sätt att (hållbar) balans uppnås mellan de ekonomiska, ekologiska och sociala aspekterna. Samma sak gäller det praktiska genomförandet av de centrala uppgifterna.

Kommittén anser att man bör öka antalet mål från 4 till 5 genom att lägga till ”skogen som arbetsplats”, vilket bl.a. skulle innebära ”att säkra och utveckla yrkeskompetensen hos personer som arbetar inom skogsbruket” och ”att stärka och bevara landsbygdområden”.

Att stärka och bevara landsbygdsområden anser EESK vara en viktig faktor för att säkerställa att EU-handlingsplanen för skog kan genomföras framgångsrikt på plats i medlemsstaterna.

Kommittén föreslår att man tar hänsyn till frågan om att säkra och utveckla yrkeskompetensen hos de anställda inom skogsbruket när man betraktar skogen som en arbetsplats.

Kommittén lägger stor vikt vid att EU-handlingsplanen för skog är ett fullständigt pålitligt projekt och inte bara en viljeförklaring. Pålitlighet är nyckeln för att en EU-handlingsplan om skog skall accepteras och vara trovärdig.



- **Kontaktperson:** Filipa Pimentel  
(Tfn (32-2) 546 84 44 – e-post: [filipa.pimentel@eesc.europa.eu](mailto:filipa.pimentel@eesc.europa.eu))

- **Avyttring av foderblandningar**

- **Huvudföredragande:** Leif E. Nielsen (Övriga intressegrupper – DK)
- **Referens:** KOM(2006) 340 slutlig – 2006/0117 COD – CESE 1363/2006
- **Huvudpunkter:**

Djurfoderbranschen i EU känner till domstolens beslut, och med ovanstående anmärkning erkänner kommissionen att rättelsen saknar praktisk betydelse. EESK anser dock att bestämmelserna måste återspegla den rådande rättsliga situationen och stöder därför kommissionens förslag till rättelse.

I övrigt stöder EESK principen om "öppna deklARATIONER" av hänsyn till användarnas valmöjligheter och konkurrensen på området. Det är för lantbruksproducenten viktigt att känna till foderblandningens innehåll så exakt som möjligt, inte bara på grund av fodrets själva sammansättning utan också för att kunna jämföra priser och kvalitet.

EESK anser att det är helt avgörande för den interna samhandeln och respekten för EU:s regelverk på området att dessa regler kontrolleras och respekteras fullt ut av medlemsstaternas myndigheter. I detta avseende bör kommissionen, med hjälp av Kontoret för livsmedels- och veterinärfrågor, fullgöra sina skyldigheter med större engagemang än hittills varit fallet.

- **Kontaktperson:** Filipa Pimentel  
(Tfn (32-2) 546 84 44 – e-post: [filipa.pimentel@eesc.europa.eu](mailto:filipa.pimentel@eesc.europa.eu))

## 6. HÄLSOSKYDD OCH MILJÖ

- **Märkning av spritdrycker**

- **Huvudföredragande:** Tadeusz Dorda (Arbetsgivargruppen–PL)
- **Referens:** KOM(2005) 125 slutlig – 2005/0028 COD – CESE 1354/2006
- **Huvudpunkter:**

Europeiska ekonomiska och sociala kommittén välkomnar Europeiska kommissionens initiativ att uppdatera de nuvarande bestämmelserna om definition, beskrivning och presentation av spritdrycker, och särskilt de ändringar som kommissionen föreslår beträffande systemet för "geografisk beteckning" för att detta skall överensstämma med WTO:s krav. Kommittén stöder kommissionens förslag om att ange definitioner av olika spritdrycker i en bilaga och sedan tillåta att dessa ändras efter överenskommelse med Förvaltningskommittén för spritdrycker, utan att hela förordningstexten för

den skull behöver diskuteras. På detta sätt kommer regelverket att bli mycket mottagligare för innovation.

EESK stöder inte förslaget om indelning i kategorier, eftersom detta kan bli missledande och orsaka diskriminering mellan olika spritdrycker, t.ex. i fråga om märkning eller beskattning.

EESK anser att systemet med ingrediensförteckningar är onödigt och orealistiskt i detta skede, men skulle stödja det om det skulle tillämpas lika på alla alkoholhaltiga drycker och om det kan genomföras på ett sätt som gagnar konsumenterna. Kommittén konstaterar att frågan om "äkthetsindikatorer" inte tas upp i förslaget, men att dessa är viktiga när det gäller att bekämpa bedrägerier och falska produkter, och bestämmelser om användningen av dessa beteckningar behöver ingå i utkastet till yttrande.

Definitionen av vodka är särskilt omtvistad, i synnerhet när det gäller vilka råvaror som får användas vid framställning av vodka. Kommittén föreslår att de råvaror som får användas skall begränsas till spannmål, potatis och betmelass. Därmed skulle man inte behöva ange de råvaror som använts på produktetiketterna. EESK anser också att man måste anta bestämmelser för de produkter som inte längre motsvarar beskrivningen av "vodka". Sådana produkter bör ges en övergångsperiod på cirka 3 år från det att den nya förordningen antagits så att de kan byta kategori och deras marknadsföring kan anpassas.

– **Kontaktperson:** *Yvette Azzopardi*  
(Tfn (32-2) 546 98 18 – e-post: [yvette.azzopardi@eesc.europa.eu](mailto:yvette.azzopardi@eesc.europa.eu))

- ***Genetiskt modifierade mikroorganismer (kodifiering)***

- **Huvudföredragande:** **Franco Chiriaco** (Arbetsdagargruppen – IT)
- **Referens:** KOM(2006) 286 slutlig – 2006/0100 COD – CESE 1360/2006

– **Kontaktperson:** *Filipa Pimentel*  
(Tfn (32-2) 546 84 44 – e-post: [filipa.pimentel@eesc.europa.eu](mailto:filipa.pimentel@eesc.europa.eu))

## **7. TRANSPORTER**

- ***Kodifiering – Avskaffande av gränskontroller – Transporter på väg och inre vattenvägar***

- **Huvudföredragande:** **Jan Simons** (Arbetsgivargruppen – NL)
- **Referens:** KOM(2006) 432 slutlig – 2006/0146 COD – CESE 1368/2006

– **Kontaktperson:** *Maria José Lopez Grancha*  
(Tfn (32-2) 546 87 13 – e-post: [mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu](mailto:mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu))

- ***Den europeiska tillsynsmyndigheten för GNSS – ändring av förvaltningen – Galileo***

- **Huvudföredragande:** Stéphane Buffetaut (Arbetsgivargruppen – FR)
- **Referens:** KOM(2006) 261 slutlig – 2006/0090 CNS – CESE 1366/2006

- **Kontaktperson:** *Maria José Lopez Grancha*  
(Tfn (32-2) 546 87 13 – e-post: [mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu](mailto:mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu))

- ***Motorfordon/bakre registreringsskylten***

- **Huvudföredragande:** Thomas Janson (Arbetstagargruppen – SE)
- **Referens:** KOM(2006) 478 slutlig – 2006/0161 COD – CESE 1353/2006

- **Kontaktperson:** *Luis Lobo*  
(Tfn (32-2) 546 97 17 – e-post: [luis.lobo@eesc.europa.eu](mailto:luis.lobo@eesc.europa.eu))

- ***Kodifiering transportområdet***

- **Huvudföredragande:** János Tóth (Övriga intressegrupper – HU)
- **Referens:** KOM(2006) 284 slutlig – 2006/0099 COD – CESE 1364/2006

- **Kontaktperson:** *Anna Wagner*  
(Tfn (32-2) 546 83 06 – e-post: [anna.wagner@eesc.europa.eu](mailto:anna.wagner@eesc.europa.eu))

- ***Stadgar för det gemensamma företaget Galileo***

- **Huvudföredragande:** Antonello Pezzini (Arbetsgivargruppen–IT)
- **Referens:** KOM(2006) 351 slutlig – 2006/0115 CNS – CESE 1365/2006

- **Kontaktperson:** *Maria José Lopez Grancha*  
(Tfn (32-2) 546 87 13 – e-post: [mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu](mailto:mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu))

## 8. TELEKOMMUNIKATION OCH MEDIER

- ***Vilseledande reklam (kodifierad version)***

- **Huvudföredragande:** Dick Westendorp (Övriga intressegrupper – NL)
- **Referens:** KOM(2006) 222 slutlig – 2006/0070 COD – CESE 1352/2006
  
- **Kontaktperson:** *Luis Lobo*  
(Tfn (32-2) 546 97 17 – e-post: [luis.lobo@eesc.europa.eu](mailto:luis.lobo@eesc.europa.eu))

- ***Allmänt tillgängliga mobiltelefonnät – roaming***

- **Föredragande:** Bernardo Hernández Bataller (Övriga intressegrupper – ES)
- **Referens:** KOM(2006) 382 slutlig – 2006/0133 COD – CESE 1367/2006
- **Huvudpunkter:**

Den 12 juli 2006 lade kommissionen fram ett förslag till förordning om roaming via allmänt tillgängliga mobiltelefonnät inom EU. Förslaget syftar till att sätta en gräns för de tariffer som operatörerna kan ta ut av varandra för hantering av mobilsamtal liksom för de tariffer som tas ut av användarna för att ringa och ta emot sådana samtal (inom EU).

Kommittén anser att kommissionens förslag är nödvändigt och proportionellt och innebär en förbättring av konsumentskyddet.

Målsättningen bör vara att det inte skall finnas skillnader i priset för roaming i olika medlemsstater samtidigt som konkurrensen mellan olika operatörers utbud inte får äventyras. Med andra ord bör kunden tillförsäkras samma pris som i ursprungslandet oberoende av var hon/han befinner sig (s.k. ”*home pricing principle*”). EESK beklagar att målsättningen inte kan uppnås genom det aktuella förslaget.

Kommittén beklagar att kommissionen inte har gjort någon utvärdering av de sociala återverkningarna på sysselsättningen till följd av initiativet. EESK anser att sex månader är för lång tid innan taket för slutpriset (dvs. det pris som kunden betalar) införs. Med tanke på att operatörerna inte har några problem att anpassa sig till den nya situationen bör denna övergångsperiod slopas.

- **Kontaktperson:** *Maria José Lopez Grancha*  
(Tfn (32-2) 546 87 13 – e-post: [mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu](mailto:mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu))

## **9. KULTUR OCH FLERSPRÅKIGHET**

### **• *En ny ramstrategi för flerspråkighet***

- **Föredragande:** An Le Nouail-Marlière (Arbetsdagargruppen – FR)
- **Referens:** KOM(2005) 596 slutlig – CESE 1372/2006
- **Huvudpunkter:**

*EESK rekommenderar följande:*

- Att kommissionen tydligt informerar *medlemsstaterna om de band som bör knytas eller de kompletterande åtgärder som bör vidtas inom de nationella planerna* och förtydligar att flerspråkigheten eller mångspråkigheten är ett möjligt bidrag till EU:s politiska och kulturella integration och en spridare av förståelse och social acceptans.
  - Att *variationen i utbudet* inom undervisningen diskuteras på EU-nivå i syfte att uppnå resultat på lång sikt och att den potentiella kunskapsreservoaren inte begränsas till ett litet antal språk.
  - Att *samtliga mångspråkiga metoder inom yrkesvärlden, kulturen, politiken, forskningen och samhället gynnas och uppmuntras.*
  - Att *anknutna sakkunniga inte endast skall vara specialister på samhällliga eller vetenskapliga områden* utan även inbegripa lingvister, tolkar, översättare, lärare och språkkonsulter.
  - Att *nuvarande generation* av unga vuxna och unga på ett lämpligt sätt och i högre grad skall beaktas i riktlinjerna med hänsyn till *livslångt lärande och till deras kulturella rättigheter* då kommissionens programperiod inleds.
  - Att kommissionen inte endast bygger på universitetsforskning utan även på insatser vid verk samma sammanslutningar på området och stöder medborgarinitiativ i nätverk inom det civila samhället.
- **Kontaktperson:** Stefania Barbesta  
(Tfn (32-2) 546 95 10 – e-post: [stefania.barbesta@eesc.europa.eu](mailto:stefania.barbesta@eesc.europa.eu))

## **10. UPPHOVSRÄTT**

### **• *Upphovsrätt – rätt till utthyrning (kodifierad version)***

- **Huvudföredragande:** Daniel Retureau (Arbetsdagargruppen – FR)
- **Referens:** KOM(2006) 226 slutlig – 2006/0073 COD – CESE 1350/2006

- **Kontaktperson:** *Luis Lobo*  
(Tfn (32-2) 546 97 17 – e-post: [luis.lope@eesc.europa.eu](mailto:luis.lope@eesc.europa.eu))
  
  - **Skyddstiden för upphovsrätt (kodifierad version)**
    - **Huvudföredragande:** Daniel Retureau (Arbetsdagargruppen – FR)
    - **Referens:** KOM(2006) 219 slutlig – 2006/0071 COD – CESE 1351/2006
  
  - **Kontaktperson:** *Luis Lobo*  
(Tfn (32-2) 546 97 17 – e-post: [luis.lope@eesc.europa.eu](mailto:luis.lope@eesc.europa.eu))
-